



## The Saint Stephen Church Parish Bulletin 2024

1344 White Oak Bottom Road  
Toms River, NJ, 08755

Reverend Volodymyr Popyk – Pastor of Parish

### LITURGIES:

SUNDAY- 9:00 AM **English**; 10:30 AM **Ukrainian**

Rectory Phone 732-505-6053

Phone for ordering pyrohy 732-505-6293

**Pastor's cell:** 609-372-7161

**Email:** [pastor@ststephenchurch.us](mailto:pastor@ststephenchurch.us)

**Website:** [www.ststephenchurch.us](http://www.ststephenchurch.us)

**Instagram:** st.stephenu.c.c.

For donations to our parish you can use **VENMO:** @StStephens-UkrainianCatholicCh

28<sup>th</sup> Sunday after Pentecost – **28** Неділя по Зісланні Святого Духа  
December 1 **Ep.:** Col. 1:12-18 **Go.:** Lk. 18:18-27 **Tone** 3

9:00AM God's blessing for all parishioners – Благословення всіх Парафіян  
**10:00AM Rosary** for Victory of Ukraine over russia – **Вервиця** за перемогу України  
10:30AM Благословення Українського Народу, Воїнів та визволення полонених  
+Michael, Maria, Michael, Anna Hajduk and Mary Lipka Onufrio from Mary Ann Straus Hajduk  
Благословення Миколая Попика від родини  
Health of Anna Turdo from Lydia Bargiuk  
**12:00PM** Coffee Hour – Спілкування парафіян за кавою  
**12:15PM** Збори Сестрицтва у справі приготувань на Різдвяний Базар

Monday, December 2 9:00am За благословення Ольги у навчанні від родини  
Tuesday, December 3 9:00am За Андрія Малець та побратимів від Люби, Степана Келиман  
Wednesday, December 4 9:00am + Bohdan and Natalie Onufrow from daughter Natalie Signore  
Thursday, December 5 9:00am + о. Богдан Помф'юк та о. Андрій, о. Микола, о. Іван  
Friday, December 6 “**St. Nicholas – Святителя Миколая**”. At 10am Divine Liturgy. Акафіст  
Saturday, December 7 9:00am + Nicholas and Pauline Horishney from daughter Natalie Signore

29<sup>th</sup> Sunday after Pentecost – **29** Неділя по Зісланні Святого Духа  
December 8 **Ep.:** Col. 3:12-16 **Go.:** Lk. 17:12-19 **Tone** 4

9:00AM God's blessing for all parishioners – Благословення всіх Парафіян  
**10:00AM Rosary** for Victory of Ukraine over russia – **Вервиця** за перемогу України  
10:30AM Благословення Українського Народу, Воїнів та визволення полонених

**Visiting** of children by St. Nicholas – **Відвідини** парафії Св. Миколаєм  
**12:00PM** Coffee Hour – Спілкування парафіян за кавою

Monday, December 9 “**Maternity of the Holy Anna** – Непорочне Зачаття Діви Марії.  
10am Divine Liturgy. Moleben

Не судить чуже Життя... Якщо своє в приклад не можете поставити... ( християнська мудрість)

**Rectory Office Hours:** In emergency, parishioners can contact Father any time. **Mondays-Day Off - office closed**

**Church Membership:** All faithful are welcome to our Church. Ukrainian Catholics, Roman Catholics and Orthodox people can pray with us. We would love to see at our Church non-Catholics and unaffiliated people. If any of the visitors feels that our Church is a house of prayer and spiritual life, this person can become a Christian and member of our parish. We appreciate all contributions for the Church to cover expenses of our the Parish. You may use your envelopes.

**Baptism:** All people can become Christians. Children can become Christians through the consent of the parents. According to our Ukrainian-Byzantine custom Baptism, Confirmation and First Holy Communion is combined into one service. For adults Catechetical preparation is required. To be Baptized in our church, Family have to become members of the parish.

**First Confession and Solemn Holy Communion:** Every baptized adult must go to Confession at least once a year. Children after the age of 8 have to receive First Penance and Holy Communion according to the Church's Law. Catechetical classes are available in our parish. Please sign up your child for classes at least one year before the day of the event.

**Confession** is available 30 min. before every Liturgy & at other times by requesting the priest.

**Marriages** All couples contemplating marriage are required to attend counseling sessions. A period of six months is needed for all preparations. The couple must submit a Marriage Certificate from the State to the priest before the Marriage in the Church. Please contact Father as soon as you make plans to wedding.

**Anointing of the Home-bound Due to Illness:** If you are home-bound and would like Father to visit you, please call the office to make sure your name is on the list. It is the family's responsibility to inform the pastor on time, especially of an emergency.

**Funeral:** Have your funeral director contact the rectory immediately after the death to make proper funeral arrangements.

**Parish Ukrainian School:** Children of all ages are invited. More info call (732) 505-6053

“**SCHOLARSHIP of St. Stephen Parish**”: A scholarship of \$500 is available from our parish to high school graduating students. To be eligible, graduating students must attend the Liturgy and services every Sunday and be active in the parish at least 3 years before graduation.

**Rosary Society-** The Rosary Society is a prayer group that fosters devotion to the Holy Mother of God through daily recitation of the rosary. We are welcome new members. We pray Rosary at homes and on every Sunday at 10am.

**Religion education-** Our parish holds catechetical classes for the promotion of spiritual development. The religion classes for adult parishioners and visitors are provided by Fr. Volodymyr on Sundays during “Coffee hour” at 12:00PM in the parish hall. On Saturdays at 11:30AM (after Ukrainian school) Father has 30 min. of religion classes for children. All are welcome!

**Renting of the Hall:** NO RENTAL HALL for public use except parishioners. Call Father Volodymyr at 732-505-6053.

**Coffee hour:** We welcome all parishioners to participate in the Coffee Hour at our parish hall after 10:30 Liturgy on Sundays. If you would like to donate a cake please contact Luba Gavrysh call 908-973-1769. Запрошуємо всіх

*Pain without Christ is suffering; pain with Christ is sacrifice. Bishop Fulton Sheen*

*Якщо ти прийшов до церкви шукати святих людей,то ти помилився, а якщо ти прийшов шукати Бога,то зробив правильний вибір. Св.Іван Золотоустий*

**COLLECTIONS** — Недільна Збірка — \$ 1,913 Ukrainian Army \$ 20  
Thank you so much for your generous donations! Дякуємо щиро за офіру!

GREAT NEWS ! On September, 2024 our parish received official letter from the Low Office informing us that Mr. Orest Popovych placed in his last will 20% of his the Estate. 20% that is \$262,854.57 (copy in the file). On October 17, 2024 our parish received check from the Low Office for amount of \$262,854.57 (copy in the file). On October 18, 2024 father Volodymyr deposited this check to St. Stephen UCC Bank of America Account ( the receipt and Bank Statement are in file). On October 30, 2024 our parish payed full amount of principle of the St. Stephen UCC loan \$93,378.02 to the Ukrainian Catholic Archdiocese of Philadelphia and parish received confirmation of this payment by official letter # 410, 2024 FIN which proves that our parish has NO MOORE LOAN. Thank you so much Mr. Orest Popovych! Thank you our Parishioners!

NEXT, FINANCIAL REPORT:

St. Stephen UCC Account in the Bank of America:  
Beginning balance on October 1, 2024 - \$ 73,119.49  
Deposits and other credits - \$270,486.57 (included offering from Orest Popovych and Collections)  
Billing payments of October - \$ 13,752.05 (some checks from billings of September passed to October billings cycle)  
Ending balance on October 31, 2024 - \$ 329,854.01 (bank statement available to see)

**Then**, On October 30, 2024 father payed to Ukrainian Catholic Archdiocese of Philadelphia the full amount of principle of the parish loan of \$93, 378.02. LOAN PAYED IN FULL . **Based on November 10, 2024 on St. Stephen UCC Bank of America account are \$236,475.99.**

Thank you very much all parishioners for your financial support especially parishioners who offered amounts for to pay principle of the parish Loan in the past months. Your names and the name of Orest Popowych will be placed on Parish Memory board on golden plats in the year 2025. May Lord bless all of you, and may the Lord create bright eternal memory of soul of + Orest Popovych! Вічна Пам'ять!

**On Sunday, December 1, 2024 at 12:15pm** the Sisterhood will held meeting for all preparations for Christmas Food Sale, that will take place on December 21, 2024. **Збори Сестрицтва** скликаються на Неділю, 1 Грудня о 12.15 рм щодо приготувань на Різдвяний Базар. Просимо зійтися всім Сестрицям.

**On Sunday, December 8 after** second Divine Liturgy we will have visiting our parish by St. Nicholas. Children are welcomed to participate this event. Children should prepare some poem or song for St. Nicholas.

**8 Грудня нашу парафію** відвідає Св. Миколай із дарунками. Всі діти є запрошені на Службу Божу після якої діти зможуть отримати дарунок від Св. Миколая в Храмі. Діти мають приготувати вірш або пісню як дарунок Св. Миколаю.

**On Saturday, December 21, 2024** from 12pm to 3pm we will have “Christmas Food Sale”. On this day we will make pierigies (pyrohy) starting at 9am. Please help us with this project! For to place your order we will place ordering list later after Thanksgiving! **Передріздвяний Базар матимемо** в суботу, 21 Листопада.

**Ліптимемо** пироги в суботу, 21 Листопада від 9 год. ранку. Просимо помочі, так як матимемо дуже багато замовлень на Різдвяний Базар.

**The candles** on the Holy Altar for the months of December is offered from Paraska and Eugen Bortkiewicz for blessing and good health of Mary Danyluk. **The candles** on the Holy Altar for the months of December is offered from Elena Ptchelintseva. Thank you very much. May Lord grant all His Grace to all!

**For to make donations** to our parish you can use VENMO: [@StStephens-UkrainianCatholicCh](#)

Or, you can use **QR Code** of VENMO Account that is located on Bulletin board at corridor.

**Attention please!** If you make request of the Divine Liturgy in the same day of requested service, please pass this on to father before the service in person. Offering of the check, for the service, have to be made for **Father's Name** (not church). **УВАГА! Якщо ви робите** замовлення Служби в той самий день, то прошу вірних подавати замовлення на відправу Св. Літургії **перед** службою підійшовши до отця. Якщо ви хочите Службу на **інші** пізніші дні, то замовлення можна поставити в кошик або підійшовши до Священика. Офіру банківським чеком за Літургію, слід виповнити на ім'я Священика.

**Please pray for our parishioners:** Paul Brown, Richard Podlinski, Stan and Halyna Jakubowycz, Anna Pyrih, Mary Monani, Walter Adamkewych, Euginia Bobek, Jane Sass, John Libowits, Pamela Chomiak Cavanagh, Mykola, Ramil-Mykola, Luba, Lidia, Jack, Gabriele, Alanna Tufaro, Olga Lucyk, Natalia Andrusyk, Ann Ogden, Jessy Kacuba, Anna Turdo, Maria Danyluk, Borys, Petro, Mykola, Maryan, Luba, Mark, Luba, Paraska. They need your support of prayers.

*Хто не може приймати Святе Причастя в часі Служби Божої:*

- 1. Не Хрещена особа ( бо не прийняла Ісуса як свого Спасителя і не належить Йому).*
- 2. Хрещена особа яка відкидає Ісуса або занедбала свою віру у Нього.*
- 3. Християнин, що публічно поводитьсь немов поганин, тобто вірить у явища природи, забобони, гороскопи, ворожіння, займається окультними практиками, вірить гадальникам на картах або зорях...тощо.*
- 4. Християнин, що згідний та обстоює вчинки, які противляться Божим Заповідям. Наприклад є за роблення абортів, за гомосексуалізм, за війни.*
- 5. Хрещений політичний діяч, що зловживає владою або байдуже ставиться до помочі потребуючим, не використовує право закону для добра інших.*
- 6. Християнин, що перебуває роками в стані тяжкого гріха. Наприклад не Сповідався хочаб раз в році і відложує свою Сповідь.*
- 7. Християнин, що має у серці ненависть і не бажає змінитися від своїх грішних вчинків. Наприклад не лишає куріння, алкоголь, наркотики, розпусту та інше.*
- 8. Християнин, що виступає проти Церкви та нищить її із середини, або подає постійний публічний згіршаючий приклад.*
- 9. Християнин, що належить до різних рухів чи партій, які явно виступають проти Бога та Церкви. Наприклад належить до масонерії, комуністів, соціалістів, ньюейдж, окультичних груп.*
- 10. Християни, що живуть на віру, тобто без Церковного шлюбу.*
- 11. Християнин, що практикує елементи інших релігій. Наприклад практикує йогу та інші вправи, що противляться здоровому глузду та надії на Бога.*

**Prayers:** *Father God, there is so much goodness and beauty in this world, but also so much brokenness, pain, and suffering, especially in Ukraine. Please heal the sick, provide for the needy, give justice to the oppressed, give peace and tranquility to Ukraine, using us as your hands and feet and helping us all to live like your Son, Jesus Christ, who taught us to love our neighbors as ourselves. In His holy Name may war in Ukraine will come to the end, and I the land of Ukraine will be cleansed of every enemy and adversary!*

*Heavenly Father, I come to You with a spirit of admiration, adoration and praise as I seek your guidance. I bow at the foot of Your throne to honor You because of who You are. I love You, I worship You and I give You the glory that is due to Your wonderful name. Through Christ, our Redeemer. Amen!*

**О Милосердне Серце Господа нашого Ісуса Христа, прости нам наші гріхи та змилуйся над нами, над світом, над вмираючими, нашою Україною та всіми Воїнами та полоненими! Зупини війну в Україні та дай людям мир і спокій в краю. Благослови весь Український Народ!**

*O Lord God, bless all people of the USA and Ukraine to live in the peace, faith, hope and love to You and all people in the countries. Protect all lives, especially unborn children!*

**O Most Holy Blessed Mother who carried the “Source of All Life” in your virginal holy womb; intercede with your tenderly maternal love and graces answering our prayers to end abortion and save precious infant lives. Amen.**

*Soul of Christ, sanctify me. Body of Christ, save me. Blood of Christ, embolden me. Water from the side of Christ, wash me. Passion of Christ, strengthen me. O good Jesus, hear me. Within your wounds hide me. Never permit me to be parted from you. From the evil enemy defend me. At the hour of my death call me and bid me come to you, that with your Saints I may praise you for age upon age. Amen.*

**At our parish we have established a new tradition of the “Family candles on the Holy Altar”.** Candles can be offered by a family for any intentions, and these candles will be lighted for every Divine Liturgy on Altar of the church for all month. Your candles will become a part of the Liturgical service and the family will receive many blessings from God. The offering for the “Family candles on the Holy Altar” is \$45 per month. Please contact Father Volodymyr!

---

**Our parish has Sisterhood and Luba Gavrish** is the Chairwoman of Sisterhood (Голова Сестрицтва). The members of the Sisterhood are: Natalya Popyk, Gavrish Luba, Maria Popyk, Luda Kravec, Galyna Ivanus, Luba Kelyman, Halyna Pelikan, Ivanna Kelyman, Oksana Powzaniuk, Irene Dziaba, Nadya Kashuba, Iryna Karol., Lesia Obaranec, Lesia Bashta, Riya Kovalchuk **The main purpose of the Sisterhood are** to work for the good and development of the parish through serving the people of our parish and to help others in their needs, and help the Pastor in service to the people and financial support of the parish. To be a member of Sisterhood you need to be registered. All the women of our parish are invited to join the Sisterhood.

**ІНТЕРНЕТ РЕСУРСИ УГКЦ. Internet resources of UGCC:**

Синод Єпископів УГКЦ: [synod.ugcc.ua](http://synod.ugcc.ua)

**УГКЦ:** [ugcc.ua](http://ugcc.ua)

**Біблійні студії. Bible study:** [zhyty-slovom.com](http://zhyty-slovom.com)

**Катехизм УГКЦ “Христос наша Пасха”:** [ct.ugcc.ua](http://ct.ugcc.ua) or [catechismugcc.org](http://catechismugcc.org)

**Catechism of the Catholic Church (eng.):** [usccb.org](http://usccb.org)

**Філадельфійська Архидіоцезія. Archdiocese of Philadelphia:** [ukrarcheparchy.us](http://ukrarcheparchy.us)

**Івано-Франківська Архидіоцезія:** [ugccif.org.ua](http://ugccif.org.ua)

**Коломийська Єпархія:** [kolugcc.org.ua](http://kolugcc.org.ua)

**ВІДПУСТИ ВСТАНОВЛЕНІ ЦЕРКВОЮ:**

---

Відпуст — це відпущення дочасної кари за гріх. У Сповіді прощається гріх і вічна кара за нього, але дочасна кара залишається бо гріх міг бути тяжким (по закону Справедливості). Кару можна відпокутувати тут на землі або по смерті в Чистилищі. Церква яка володіє Скарбницею Божих ласк і Милосердя встановила певні акти для спокутування такі як пости, поклони, молитви. Деяку молитви є наділені силою відпокутування. Нижче є надруковані кілька таких молитов, які є корисно молитися щодня:

Господи помилуй 12 разів (300 днів відпусту)

Боже милостивий будь нам грішним, Боже очисти гріхи наші і помилуй нас (300 днів відпусту або 7 років із поклонами)

Христос воскрес із мертвих, смертю смерть подолав і тим що в гробах життя дарував (300 днів відпусту)

Господи Ісусе Христе, Сину Божий, помилуй мене грішного (300 днів відпусту)

Пресвятая Богородице спаси нас (300 днів відпусту)

Молебен або Акафіст до Богородиці (10 років відпусту)

Цілуючи побожно Ікони в церкві (300 днів відпусту) .....

**God's Love for you is...**

UNENDING – God's love is eternal. He loved you yesterday, loves you today and will love you forever! (Jeremiah 31:3)

UNSELFISH – God didn't wait for us to love Him first. His love was freely given.(1 John 4:19)

UNDESERVED – God is Holy, righteous, and just. As sinners, we have done nothing to deserve God's love. But He loves us anyway. (Romans 5:8)

UNIMAGINABLE- God's love led Him to send His Son Jesus to bear the punishment for our sins on the cross. Can you imagine watching someone you love being punished to the point of death for something they didn't do? (John 3:16)

WILL YOU CHOOSE to accept God's love? Then you too can experience God's unfathomable love for all eternity!

**ВШАНУВАННЯ ПЕРШИХ П'ЯТНИЦЬ МІСЯЦЯ. ОБЦЯНКИ, ЩО ДАВ ГОСПОДЬ ІСУС ДО МАРІЇ МАРГАРЕТИ АЛЯКОК:**

1.Удільно їм усіх ласк для виконання обов'язків їхнього стану.

2.Поверну взаєморозуміння роз'єднаним родинам.

3.Втішу в усіх їх терпіннях.

4.Моє Серце стане їм притулком на протязі життя, особливо у годину смерті.

5.Зміцнюватиму їх у праці й благословлю усі їхні наміри й бажання.

6.Грішники знайдуть у моєму Серці джерело й океан Милосердя.

7.Байдужі стануть ревними.

8.Ревні скоро підіймуться до високої досконалості.

9.Щедро благословлятиму місце, де буде розміщений і вшанований образ мого Серця.

10.Священикам дам силу зворушувати найбільш закам'янілі серця.

11.Імена тих, котрі поширюватимуть це набожєнство, будуть записані в моєму Серці, й ніхто вже не буде в силі їх звідти викреслити.

12.У потоці милосердя Мого Серця обцяю, що Моя всемогутня любов надасть ласки остаточного витривання всім тим, які приймуть святе Причастя в кожному першу П'ятницю на протязі дев'яти місяців підряд. Вони не помруть без Моєї ласки і без прийняття святих Таїн, а Моє Серце стане для них безпечним притулком у ті останні хвилини.

---

**“Rosary of the Divine Mercy – Вервиця до Божого Милосердя”:**

Using Rosary beads, begin with:

Our Father..., Hail Mary..., the Apostles' Creed...

**On the large bead before each decade say:**

Eternal Father, I offer You the Body and Blood, Soul and Divinity of Your dearly beloved Son, Our Lord Jesus Christ, in atonement for our sins and those that needs your mercy.

**On the ten small beads of each decade:**

For the sake of His sorrowful Passion, have mercy on us and on the whole world.

**After the last decade, recite the following prayer three times:**

Holy God, Holy Mighty One, Holy Immortal One, have mercy on us and on the whole world (3 times)

**Your name or names of your family members can be displayed on a new board of donations for the church loan for 2020-2022. To receive this acknowledgment the parish is requesting an offering of \$500 or more for the payment of the church loan. Your contribution will help the parish repay the church mortgage. Please make the check out to St. Stephen Church and note the purpose on the check. The new board of benefactors will be made and displayed on the wall at the church entrance.**

**Dear parishioners!** Father is asking all parishioners to **remember to make** their donations so that the parish can continue to provide essential services to our congregation. Donations can be made by mailing them to the parish. Our address is: 1344 White Oak Bottom Rd., Toms River, NJ 08755.

**The religion classes** for adult are provided by Fr. Volodymyr on every available Sunday at the coffee hour time (after second the Divine Liturgy). Father would like to get some questions from parishioners.

**Prayer:** “O Lord, Jesus Christ, our God, grant that our hearts become the altar of Your love, that our lips proclaim Your bountiful mercy, that our eyes constantly gaze into the wound of Your most Sacred Heart, that our minds meditate upon Your unfathomable perfections, that our memory guard the precious souvenirs of Your mercy. O Lord, our God, let everything within us praise the ineffable love of Your most Sacred Heart, for Your name is blessed, of the Father, and of the Son, and of the Holy Spirit, now and forever, world withIn the parish we have new tradition to worship Lord Jesus and His Sicred Heart on every First Fridays of every month. That was will of the Lord Jesus.

**Prayer for Ukraine and its people:**

*“We pray to you, O Virgin of Kyiv, our Lady of Tenderness, for your protection and help for the people of Ukraine, during this time of war. Remember; O most gracious Virgin Mary, that never was it known that anyone who fled to your protection, implored your help or sought your intercession was left unaided. Inspired with confidence, I fly yo you, O Virgin of virgins, my Mother. To you I come, before you I stand, sinful and sorrowful. O Mother of the Word Incarnate, despise not my petitions, but in your mercy, hear and answer me. Amen. “ Hail*

*Mary Most Pure, conceived without sin save our souls, save Ukraine!*

*O my Jesus I love you with all my heart, forgive me my sins!*

*O милосердне Серце Ісуса помилуй нас грішних!*

*O Непорочно Зачата Діво Маріє врятуй наші душі, врятуй Україну !*

*Hail Mary Most Pure, conceived without sin save our souls, save Ukraine!*

**“Стається чудо тоді, коли міняєш сльози на молитву, а страх на віру” (Св.Франциск)**

**Jesus invites everyone:** *“Come to Me, all you who are weary and are burdened, and I will relieve you! Прийдіть до мене всі струджені та обтяжені і Я облегушу вас!”*

---